Norwegian

|  |
| --- |
| **Header texts:** |
| SEPA Business-to-Business Direct Debit Mandate | SEPA Direct Debit belastningsfullmakt mellom næringsdrivende (B2B) |
| Mandate reference – to be completed by the creditor | Belastningsfullmaktens referanse – fylles ut av betalingsmottaker |
| CREDITOR’S NAME & LOGO | BETALINGSMOTTAKERS NAVN OG LOGO |
| **Authorisation statement:** |
| By signing this mandate form, you authorise (A) {NAME OF CREDITOR} to send instructions to your bank to debit your account and (B) your bank to debit your account in accordance with the instructions from {NAME OF CREDITOR}.  | Ved å underskrive denne belastningsfullmakt gir du tillatelse til (A) at (BETALINGSMOTTAKERS NAVN) anmoder din bankforbindelse om å belaste din konto, og (B) at din bankforbindelse belaster din konto i samsvar med anmodningen fra (BETALINGSMOTTAKERS NAVN). |
| This mandate is only intended for business-to-business transactions. You are not entitled to a refund from your bank after your account has been debited, but you are entitled to request your bank not to debit your account up until the day on which the payment is due. | Denne belastningsfullmakt skal kun benyttes for betalinger mellom næringsdrivende (B2B). Du kan ikke kreve at din bank tilbakefører betalt beløp etter at din konto har blitt belastet, men du kan be din bank om ikke å belaste din konto til og med dagen før belastningen skal skje. |
| Please complete all the fields marked \*. | Alle felter merket med \* må fylles ut. |

|  |
| --- |
| **Upper field texts:** |
| 1 | Your nameName of the debtor(s) | Ditt navnBetalers navn |
| 2 | Your addressStreet name and number | Din adresseGatenavn og nummer |
| 3 | Postal codeCity | PostnummerPoststed |
| 4 | Country | Land |
| 5 | Your account numberAccount number - IBAN | Ditt bankkontonummer IBAN bankkontonummer |
| 6 | SWIFT BIC | SWIFT BIC |
| 7 | Creditor’s nameCreditor name | Betalingsmottakers navnBetalingsmottakers navn |
| 8 | Creditor identifier | Betalingsmottakers identifikasjonsnummer |
| 9 | Street name and number | Gatenavn og nummer |
| 10 | Postal codeCity | PostnummerPoststed |
| 11 | Country | Land |
| 12 | Type of payment:Recurrent paymentor One-off payment | Type betaling:Gjentatte betalingereller engangsbetaling |
| 13 | City or town in which you are signingLocationDate | Stedet der du er når du underskriverStedDato |
| **Signature texts:** |
| Signature(s)Please sign here | Underskrift (er)Vennligst underskriv her |
| **Lower field texts:** |
| Details regarding the underlying relationship between the Creditor and the Debtor – for information purposes only. | Supplerende informasjon om det underliggende forholdet mellom betaler og betalingsmottaker. |
| 14 | Debtor identification codeFor business users: write any code number here which you wish to have quoted by your bank | Betalers identifikasjonskodeFor næringsdrivende: Skriv den referanse som du ønsker at banken skal benytte på transaksjonsoversikter |
| 15 | Person on whose behalf payment is made | Navn på den betalingen skjer på vegne av |
|  | Name of the Debtor Reference Party: If you are making a payment in respect of an arrangement between {NAME OF CREDITOR} and another person (e.g. where you are paying the other person’s bill) please write the other person’s name here. | Navn på av debitor i det underliggende forholdet: Dersom du foretar en betaling som følge av en avtale mellom (BETALINGSMOTTAKERS NAVN) og en annen person, (for eksempel hvis du betaler en regning for en annen person), skal du skrive den andre personens navn her. |
|  | If you are paying on your own behalf, leave blank. | Hvis du betaler på egne vegne skal dette feltet ikke fylles ut |
| 16 | Identification code of the Debtor Reference Party | Identifikasjonskode for debitor i det underliggende forholdet |
| 17 | Party on whose behalf the Creditor collects the payment | Navn på den kreditor som betalingsmottaker mottar betaling på vegne av |
|  | Name of the Creditor Reference Party: Creditor must complete this section if collecting payment on behalf of another party. | Navn på kreditor i det underliggende forholdet: Betalingsmottaker må fylle ut dette feltet dersom betalingsmottaker mottar betaling på vegne av en annen |
| 18 | Identification code of the Creditor Reference Party | Identifikasjonskode for kreditor i det underliggende forholdet |
| 19 | In respect of the contract:Identification number of the underlying contract | Henvisning til avtale:Referansenummer for den underliggende avtalen |
| 20 | Description of contract | Beskrivelse av avtalen |
| **Information texts:** |
| Please return to | Vennligst returner til |
| Creditor’s use only | Til betalingsmottakers eget bruk |